



大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG NEWS PRESS LTD.
11 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1186
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高氣溫
最低氣溫
最高濕度
最低濕度

卑詩審計長年報抨擊

省府私營化售博會地 但亦認為本省財政狀況相當好

(域多利新報) 卑詩審計長莫法特於星期二發表年報稱，省府對於政府資產的發售，並沒有說明其真正的財政情況。該等資產包括八六年博覽會的土地在內。

莫法特在該年報中說，我們的意見認為，私營化交易的最適當方式報告出來，這是一項極為關注的。

該年報指出，省府在過去三年，最受人注意者，是出售的資產。上述出售的資產，最受人注意者，是溫哥華市商業區附近之八六博覽會土地，省府於一九八八年四月，宣佈將該土地以三億二千萬元之價格售給太平洋發展公司。

莫法特詳細檢查截至一九八九年三月卅一日為止省府所出售的四十六宗資產。該等資產根據省府私營化計劃而發售。

該年報指出，省府在過去三年，最受人注意者，是出售的資產。上述出售的資產，最受人注意者，是溫哥華市商業區附近之八六博覽會土地，省府於一九八八年四月，宣佈將該土地以三億二千萬元之價格售給太平洋發展公司。

會計師樓零售部門專家指出 貨品及服務稅實施後 零售商可能常被投訴

(溫哥華新報) 會計師樓零售部門專家指出，貨品及服務稅實施後，零售商可能常被投訴。

該專家指出，零售商在實施貨品及服務稅後，可能會遇到一些問題，例如：顧客對價格上漲感到不滿，或者對稅收的計算方式感到困惑。此外，零售商還需要確保其銷售過程符合稅收法規，以免受到稅務部門的調查。

多倫多醫生指出 愛滋病人數目 多於統計數字

(加新社多倫多) 多倫多醫生指出，愛滋病人數目多於統計數字。

該醫生表示，目前的統計數據可能低估了愛滋病的實際患病人數。這可能是因為許多患者尚未被診斷出來，或者在統計過程中存在遺漏。醫生呼籲公眾加強對愛滋病的預防和篩檢，以減少疾病的傳播。

加強管理博彩業 減少出現作弊機會

(域多利新報) 加強管理博彩業，減少出現作弊機會。

政府計劃加強對博彩業的監管，以減少作弊行為的發生。這包括加強對博彩機器的檢查，以及對博彩從業人員的培訓。此外，政府還將加強對博彩銷售渠道的監管，確保博彩活動的公平性和透明性。

李登輝提名郝柏村 出任台灣行政院長

(香港五月二日) 李登輝提名郝柏村出任台灣行政院長。

郝柏村在提名後表示，他將盡忠職守，為台灣的發展貢獻力量。他還表示，他將與各方人士加強溝通，推動台灣經濟的繁榮和社會的穩定。

聯邦自由黨領袖角逐 其他候選人似乎敗局已成

(渥太華) 聯邦自由黨領袖角逐，其他候選人似乎敗局已成。

在即將到來的黨魁選舉中，多位候選人之間的競爭日益激烈。然而，一些候選人的支持率正在下降，這使得他們在最終的角逐中處於劣勢。目前，領先的候選人正加強宣傳，爭取更多選民的支持。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

汽車意外受傷，速見大律師 BERNIE SIMPSON。

BERNIE SIMPSON 是溫哥華唯一處理汽車意外賠償事件的律師。他擁有豐富的經驗，能為客戶提供專業的法律服務。無論是在車禍中受傷，還是涉及保險糾紛，他都能為您爭取最大的利益。

LOTTO 6/49 一九九〇年五月二日開獎

LOTTO 6/49 一九九〇年五月二日開獎

中獎號碼：2, 5, 11, 27, 31, 43
特獎號碼：30
EXTRA 號碼：65, 88, 94, 97
如有錯誤以彩票局公佈為準

米治湖協議 會証聽議協湖治米 論爭氣意士人席出 觀樂容未會機議協救挽

米治湖協議，會証聽議協湖治米，論爭氣意士人席出，觀樂容未會機議協救挽。

米治湖協議的簽署，引起了當地居民的強烈不滿。他們認為，協議中的一些條款損害了他們的利益，特別是關於水質保護和土地開發的部分。居民們表示，他們將繼續抗議，直到協議得到修改為止。

加宣佈航空新例 以打擊毒販走私

加宣佈航空新例，以打擊毒販走私。

加拿大政府宣佈了新的航空安全條例，旨在加強對飛機上乘客和貨物的檢查，以打擊毒品走私活動。新條例要求航空公司加強對乘客的篩檢，並對可疑貨物進行更嚴格的檢查。

雲市議會設辦事處 協調環境保護工作

雲市議會設辦事處，協調環境保護工作。

雲南市議會決定在雲南設立辦事處，以加強與當地政府的合作，協調環境保護工作。辦事處將負責監督環境保護項目的實施，並與當地社區進行溝通。

恭賀 先施禮品中心 SUSY IMPORT GIFT CENTER

恭賀 先施禮品中心 SUSY IMPORT GIFT CENTER

先施禮品中心將於五月四日正式營業。該中心提供各種進口禮品和商品，是送禮和購物的理想選擇。中心位於溫哥華市中心，交通便利，歡迎各界人士光臨。

永利貿易有限公司 興昌建築裝修公司

永利貿易有限公司 興昌建築裝修公司

永利貿易有限公司和興昌建築裝修公司全賀先施禮品中心開幕。永利貿易有限公司提供各種進口商品，而興昌建築裝修公司則提供專業的裝修服務。兩家公司將為先施禮品中心提供優質的後勤支持。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

汽車意外受傷，速見大律師 BERNIE SIMPSON。

BERNIE SIMPSON 是溫哥華唯一處理汽車意外賠償事件的律師。他擁有豐富的經驗，能為客戶提供專業的法律服務。無論是在車禍中受傷，還是涉及保險糾紛，他都能為您爭取最大的利益。

LOTTO 6/49 一九九〇年五月二日開獎

LOTTO 6/49 一九九〇年五月二日開獎

中獎號碼：2, 5, 11, 27, 31, 43
特獎號碼：30
EXTRA 號碼：65, 88, 94, 97
如有錯誤以彩票局公佈為準

米治湖協議 會証聽議協湖治米 論爭氣意士人席出 觀樂容未會機議協救挽

米治湖協議，會証聽議協湖治米，論爭氣意士人席出，觀樂容未會機議協救挽。

米治湖協議的簽署，引起了當地居民的強烈不滿。他們認為，協議中的一些條款損害了他們的利益，特別是關於水質保護和土地開發的部分。居民們表示，他們將繼續抗議，直到協議得到修改為止。

加宣佈航空新例 以打擊毒販走私

加宣佈航空新例，以打擊毒販走私。

加拿大政府宣佈了新的航空安全條例，旨在加強對飛機上乘客和貨物的檢查，以打擊毒品走私活動。新條例要求航空公司加強對乘客的篩檢，並對可疑貨物進行更嚴格的檢查。

雲市議會設辦事處 協調環境保護工作

雲市議會設辦事處，協調環境保護工作。

雲南市議會決定在雲南設立辦事處，以加強與當地政府的合作，協調環境保護工作。辦事處將負責監督環境保護項目的實施，並與當地社區進行溝通。

羣鳥亂飛

文鴻編

「神情有些不同，但可能也是我的神經病罷了。」沈沈說：「我和王大衛告一段落，天下無不散的筵席。」

「這是不散的筵席，亦非王而已。」沈沈說：「這是不散的筵席，亦非王而已。」

「你對工作有興趣嗎？」

「有興趣，這是正當的工作。」

「你對工作有興趣嗎？」

「有興趣，這是正當的工作。」

「你對工作有興趣嗎？」

「有興趣，這是正當的工作。」

「二五：性格不合終分手」

大衛與沈沈在外人面前，這是一對恩愛的情侶。沈沈說：「這是不散的筵席，亦非王而已。」

「你對工作有興趣嗎？」

「有興趣，這是正當的工作。」

「你對工作有興趣嗎？」

「有興趣，這是正當的工作。」

「三九：唔係講笑」

安寧：「唔係講笑，係多謝你。」

安寧：「唔係講笑，係多謝你。」

安寧：「唔係講笑，係多謝你。」

安寧：「唔係講笑，係多謝你。」

「開開心心」

「開開心心」

「開開心心」

「開開心心」

「人命要緊」

「人命要緊」

「人命要緊」

「人命要緊」

「城市之光」

「城市之光」

「城市之光」

「城市之光」

「文嘍嘍」

「文嘍嘍」

「文嘍嘍」

「文嘍嘍」

「折八地落車新女處：〇七二」

「折八地落車新女處：〇七二」

「折八地落車新女處：〇七二」

「折八地落車新女處：〇七二」

「愛的得失」

「愛的得失」

「愛的得失」

「愛的得失」

「廿九：踏遍江湖」

「廿九：踏遍江湖」

「廿九：踏遍江湖」

「廿九：踏遍江湖」

「遊樂如如是說：〇七二」

「遊樂如如是說：〇七二」

「遊樂如如是說：〇七二」

「遊樂如如是說：〇七二」

「蘇美」

「蘇美」

「蘇美」

「蘇美」

「名代三」

「名代三」

「名代三」

「名代三」

科學老古又而輕年

康復醫學

陷缺上能功理生者病殘減消
善完富豐斷不法方本基療治

康復醫學是消除或減輕各種不同殘障的科學。其目的在於使殘障者能重新適應社會，恢復其生活及工作功能。康復醫學的範圍包括：物理治療、職業治療、言語治療、心理治療、社會治療等。

康復醫學的發展，是與社會進步息息相關的。在現代社會中，殘障者的數量日益增加，如何幫助他們重新融入社會，成為一個重要的課題。康復醫學的出現，正是為了解決這個問題而產生的。

康復醫學的治療方法，是根據病人的具體情況而定的。物理治療可以幫助病人恢復肢體功能；職業治療可以幫助病人重新學習工作技能；言語治療可以幫助病人改善溝通能力；心理治療可以幫助病人克服心理障礙；社會治療可以幫助病人重新融入社會。

康復醫學的治療過程，是一個長期的過程。病人需要耐心和毅力，才能取得好的治療效果。康復醫學的治療師，需要具備豐富的專業知識和臨床經驗，才能為病人提供最好的治療。

魚兒體色具保護作用

可隨時變幻適應環境

魚兒的體色，是它們在自然界中生存的重要保護手段。魚兒的體色可以根據環境的變化而發生改變，使它們能夠更好地隱藏自己，躲避天敵的追捕。

魚兒的體色變幻，是由於魚兒體內含有特殊的色素細胞。這些色素細胞可以吸收和釋放色素，從而改變魚兒的體色。魚兒的體色變幻，可以分為兩種：一種是季節性的體色變幻，另一種是環境性的體色變幻。

魚兒的體色變幻，不僅可以保護魚兒免受天敵的追捕，還可以幫助魚兒更好地適應環境。例如，魚兒在深海中生活時，體色會變得較暗，以適應黑暗的環境；而魚兒在淺海中生活時，體色會變得較亮，以適應明亮環境。

魚兒的體色變幻，是自然界中一種神奇的現象。它不僅展示了魚兒的生存智慧，也展示了大自然的奧妙。

普羅米修斯

普羅米修斯是希臘神話中一位偉大的英雄。他為了幫助人類，不惜犧牲自己的自由，被宙斯囚禁在岩石下。他的故事象徵著人類對知識和進步的不懈追求。

普羅米修斯的故事，在西方文學中佔有重要的地位。他的形象被廣泛地運用於文學、藝術和戲劇中。普羅米修斯的精神，也成為人類追求自由和進步的象徵。

普羅米修斯的故事，告訴我們，為了實現偉大的理想，我們需要付出巨大的代價。但只要我们堅持不懈，最終一定能取得成功。

街坊務

街坊務是城市發展的重要組成部分。它包括街道的規劃、建設和管理。良好的街坊務，可以為市民提供舒適、便捷的生活環境。

街坊務的建設，需要政府、企業和市民的共同努力。政府應加強對街坊務的規劃和管理；企業應積極參與街坊務的建設；市民應加強對街坊務的保護和維護。

街坊務的建設，不僅可以改善城市的面貌，還可以提高城市的競爭力。良好的街坊務，是吸引投資和人才的重要條件。

愛因斯坦成功秘訣

愛因斯坦是人類歷史上最偉大的科學家之一。他的成功，是勤奮、智慧和創意的結晶。他的成功秘訣，值得我們學習和借鑒。

愛因斯坦的成功秘訣，首先是勤奮。他從小就展現出超人的學習能力，並一直保持著勤奮好學的精神。他認為，勤奮是成功的基礎。

愛因斯坦的成功秘訣，其次是智慧。他具有敏銳的觀察力和深刻的思考力。他能夠從簡單的事物中發現深奧的真理。

愛因斯坦的成功秘訣，最後是創意。他具有極強的創造力，能夠提出前人從未想到的理論。他的相對論，改變了人類對時間和空間的認識。

尿道修補

尿道修補是泌尿科的一項重要手術。它適用於尿道狹窄、尿道損傷等情況。尿道修補手術的成功率很高，可以幫助患者恢復正常的泌尿功能。

尿道修補手術的方法，是根據病人的具體情況而定的。目前常用的尿道修補方法有：尿道成形術、尿道移植術等。這些方法可以有效地修復受損的尿道。

尿道修補手術後，患者需要注意休息和護理。應避免劇烈的運動和長時間的站立。應保持尿道的清潔和乾燥，防止感染。

相對論的創立者愛因斯坦

愛因斯坦是相對論的創立者。他的相對論，是現代物理學的基石。他的相對論，改變了人類對時間和空間的認識，為人類探索宇宙的奧秘提供了新的視角。

愛因斯坦的相對論，包括狹義相對論和廣義相對論。狹義相對論主要討論了時間和空間的相對性；廣義相對論則將重力納入了相對論的框架。

愛因斯坦的相對論，不僅在理論上取得了巨大的突破，還在實際應用中發揮了重要的作用。例如，GPS定位系統就是基於愛因斯坦的相對論原理而設計的。

勤奮有方終成天才

勤奮是成功的關鍵。只有勤奮努力，才能積少成多，最終成為天才。勤奮不僅是學習的動力，也是生活的態度。

勤奮有方，是成為天才的必由之路。我們不僅要勤奮，還要掌握科學的方法。只有將勤奮與方法相結合，才能取得事半功倍的效果。

勤奮有方，需要我們具備堅韌的意志和持之以恆的精神。在學習和工作中，我們可能會遇到各種困難和挫折，但只要我們堅持不懈，最終一定能克服困難，取得成功。

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE 686-3953



*特別介紹加拿大最後一部黑色
XT 6跑車4x4自動波欲購從速!!
最後兩部九〇年 VOLVO 740
自動波 \$25,888 +PDI
本期特價優質二手車
八七年VOLVO 760淺藍色設備齊全
只售 \$24,995
欲購從速

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢



最新運到!

SPECIALTY
MOTOR CARS - BOAT VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**

優質二手車·華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣



備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

UX-180
備有FO-220/230
* \$995.00

UX-190
取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙
* \$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特汽車 FORD 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AERostar RANGER F150 F250
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理
PONY YU 余永邦 營業代表
ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

RICHMOND auto mall Richmond Ford
PHONE 273-7321 collect
South end of Knight St. at Westminster Highway.

金利源 GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八折酬賓

特價貨品除外

☎ 685-9743

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



伍偉權 華人高級代理

對燕梳研究近三十年之經驗，凡對兒女，大專教育，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生息稅，退休儲蓄金，保險等各項保險，如蒙垂詢，極表歡迎。

嘉禾車行 Cowell Motors Ltd.

273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

本期舊車介紹

- ★備有131 POINTS驗車證明書
- ★保用六個月以上
- ★符合BC省政府要求規格

- 1987 AUDI 4000S AIR, SUNROOF, AUTO \$14,980
- 1988 JETTA SALAM 4 DR, 5 SPEED SUN-ROOF, MAG WHEELS \$11,980
- 1985 JETTA DIESEL 4 DR 5 SPEED, SUN-ROOF CASSETTE \$8,980



PASSAT GL 雙門 VANAGON GL CAMPER

本行福士新車

- ★備有原廠保用三年服務
- ★全北美洲提供免費拖車六年服務
- ★註明車身六年防銹堅固、耐用、保值。

華人代表服務週到 敬請各位駕臨試車選購，歡迎舊車換新車，並協助辦理銀行貸款。



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡

ERIC CHAN MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

Richmond Toyota RICHMOND auto mall

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

大量全新 1990

SPRING \$ WARM-UP



COROLLA SE

- * TERCELS
- * CAMRY SE
- * CELICAS
- * COROLLAS
- * 4 RUNNERS
- * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆
聯絡電話：273-3766

梁先生 Stanley Leung

RICHMOND HONDA CARS RICHMOND auto mall

列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式 價錢公道，服務週到，歡迎查詢



ACCORD EXR

有多種顏色及款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕

FRANK WONG 王鎮文 營業代表
直接傳呼機680-4188

本公司榮獲全加拿大代理，在一九九〇年共售出一六一五部新車。

維修部由日本訓練技師主理

家庭樂

「以前大便一貫正常，但自懷孕後不知什麼原因却經常便秘，應該怎麼辦呢？」

林太

林太：女性在懷孕期間容易發生便秘，這不但是疾病，引起便秘的原因是多種的，例如：懷孕後體內有大量的孕酮，可使腸胃平滑肌力降低而弛緩，腸蠕動減弱，引起便秘；懷孕後腸胃肌肉收縮功能降低；飲食失調，食物過於粗糙或偏食，食品中的纖維素減少，或飲水太少；懷孕後活動量減少等。

在懷孕晚期，增大的子宮和胎兒壓迫直腸，均可導致便秘。

預防孕婦便秘應注意下面幾點：(一)養成每日定時排便的良好習慣，在晨起、早飯後或睡前，不管有沒有大便，都應按時去廁所，久而久之就養成成時排便的習慣。(二)注意適量運動，多走些路，多做一些輕微的體力活動，如散步、打氣球、打羽毛球等，有助於腸胃蠕動，促進腸胃排空。(三)可在每天早晨空腹時用一杯開水，也可在晚飯後用一杯開水，作用對腸胃排空有幫助。(四)上述三種方法均能促進腸胃蠕動，但孕婦仍應注意，可在醫生指導下服用些藥劑，以便產後。

媳婦處忌執著

媳婦處忌執著，這是一句老話。媳婦在家庭中，處事應多些圓融，少些執著。執著則易生怨氣，怨氣則易生口角，口角則易生家庭不和。媳婦應學會遷就，學會包容，學會理解。在家庭中，媳婦應扮演好媳婦的角色，做到勤快、賢惠、善解人意。在處理家庭事務時，應多與婆婆溝通，多聽取婆婆的意見。在與丈夫相處時，應多理解丈夫的難處，多支持丈夫的工作。只有做到這些，家庭才能和睦，生活才能幸福。

美容配環境

美容配環境，這是一句新話。在現代社會中，人們對美的追求已經不再僅僅局限於外在的容貌，而更趨向於內在的氣質和環境的營造。一個人的美，不僅取決於她的五官、皮膚、髮型，更取決於她的言談舉止、待人接物的態度。一個人的環境，不僅指她所處的物理環境，更指她所處的社會環境。一個人的美與環境是相輔相成、相得益彰的。只有將外在的美與內在的氣質、環境相結合，才能展現出真正的美。

宜家集

宜家集，這是一個充滿生活情趣的詞彙。在現代生活中，人們追求一種簡單、實用、舒適的生活方式。宜家傢俱正是這種生活方式的體現。宜家傢俱設計簡潔、實用、耐用，且價格低廉，深受廣大消費者的喜愛。宜家傢俱不僅能滿足人們對美的追求，更能滿足人們對生活的追求。在宜家傢俱的陪伴下，生活變得更加美好、更加有意義。

孕婦便秘怎麼辦

孕婦便秘怎麼辦，這是一個許多孕婦都面臨的問題。便秘不僅給孕婦帶來了身體上的痛苦，更給孕婦帶來了心理上的負擔。孕婦便秘的原因是多種的，如孕酮水平升高、腸胃蠕動減弱、飲食失調等。孕婦便秘的症狀包括大便乾硬、排便困難、腹痛等。孕婦便秘對胎兒的影響是顯而易見的，如增加胎動、增加產後出血等。因此，孕婦應採取積極的措施來預防和治療便秘。

北風虎何如

北風虎何如，這是一個關於北風和老虎的傳說。據說，北風和老虎是相克的。北風吹起時，老虎會感到恐懼；老虎吼叫時，北風會感到無力。這是一個有趣的傳說，也是民間文化的一部分。在民間故事中，北風和老虎的相克關係被廣泛傳頌，成為人們津津樂道的话题。北風虎何如，不僅是一個傳說，更是一種文化現象。

愛在價值上漲時

愛在價值上漲時，這是一個關於愛與價值的思考。在現代社會中，物價上漲、房價上漲、物價上漲，這一切都讓我們感到生活壓力巨大。然而，在這些物質的追逐中，我們是否忽略了愛這個最重要的東西？愛是無價的，愛是永恒的。在價值上漲的時候，我們更應該珍惜愛，愛我們的人，愛我們的人。只有愛，才能讓我們在物質的洪流中找到真正的歸宿。

情到濃時不自禁

情到濃時不自禁，這是一個關於情感的思考。在愛情中，當情感達到濃烈時，人們往往會失去理智，做出一些不理智的行為。這就是所謂的情到濃時不自禁。在愛情中，我們應該學會控制情感，學會理智思考。只有當情感得到合理的控制，愛情才能長久。情到濃時不自禁，雖然是一種本能，但更是一種需要克服的弱點。

親情

親情，這是一個溫暖的詞彙。親情是世界上最純潔、最真摯的情感。親情是父母對子女的愛，是子女對父母的敬愛，是兄弟姐妹之間的互助。親情是我們的避風港，是我們的力量源泉。在親情的溫暖下，我們能夠克服困難，勇往直前。親情是人類最美好的情感，也是人類最珍貴的財富。

主婦心得

主婦心得，這是一個關於主婦生活的分享。主婦是家庭的中樞，是家庭的靈魂。主婦的生活是忙碌而充實的。主婦要負責家庭的日常事務，要照顧老人和孩子，要經營家庭經濟。主婦的生活雖然辛苦，但也很幸福。在家庭事務的操持中，主婦展現出了無限的智慧和力量。主婦心得，是主婦們在生活中的感悟和經驗。

裝時的型婦貴

裝時的型婦貴，這是一個關於時尚與女性魅力的思考。在現代社會中，女性越來越注重自己的外在形象。女性通過時尚的裝扮來展現自己的魅力和品味。女性裝扮不僅是為了美觀，更是一種自我表達的方式。女性裝扮可以展現女性的自信、優雅、大方。女性裝扮是女性魅力的重要組成部分。裝時的型婦貴，是女性魅力的體現。

皮膚粗糙

皮膚粗糙，這是一個許多女性都面臨的問題。皮膚粗糙不僅影響了女性的外在形象，更影響了女性的自信心。皮膚粗糙的原因是多種的，如乾燥、缺水、營養不足等。皮膚粗糙的症狀包括皮膚乾燥、瘙癢、脫皮等。女性應採取積極的措施來預防和治療皮膚粗糙。

刺刺刺

刺刺刺，這是一個關於刺的幽默故事。刺是生活中的一種小麻煩，但也是生活中的一種樂趣。刺可以刺痛我們的身體，也可以刺痛我們的心靈。刺可以讓我們感到痛苦，也可以讓我們感到快樂。刺是生活的一部分，我們應該學會與刺相處。刺刺刺，是生活的一種態度和境界。

硬朗與溫柔的混合體

硬朗與溫柔的混合體，這是一個關於性格的思考。在現代社會中，人們追求一種既硬朗又溫柔的性格。硬朗是力量的象徵，溫柔是魅力的體現。硬朗與溫柔的混合體，是現代人所追求的理想性格。硬朗與溫柔的混合體，是現代人魅力的體現。

設擺好吧酒敞寬

設擺好吧酒敞寬，這是一個關於酒文化的思考。酒是人類文明的重要組成部分，也是人類生活的重要元素。酒可以讓人們放鬆心情，增進感情。酒可以讓人們感到快樂，也可以讓人們感到痛苦。酒是生活的一部分，我們應該學會與酒相處。設擺好吧酒敞寬，是酒文化的一種態度和境界。



泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風、半偏癱瘓、哮喘、
鼻敏感、頸項痛、關節痛、神經痛。
免費診 2440 緬街
電話：872-8720

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變色
樣樣，假日晚照服務，專洗餐
館、酒店、工廠、商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電：253-5710

清潔公司
健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、
住宅等清潔工作。
電話：八七六-三八五四
傳呼機：六四五-七〇〇一

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務，價
錢相宜請電 874-8216

冰超新
霜等到
明味大
蝦精幫

星輝
(即王志明駕駛學校)
HENRY WU 主理
經驗豐富·歷史悠久
筆試路試·效率速成
本校採用九零年新車
電話：322-5145
325-0917

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津誠 三二一-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用 88 年全新車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一
二九四-一六一

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘
本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

傑克李 JACKIE LEE 華人營業經理
方志立 KENNY FONG 方志立 華人營業副經理
住宅：604-273-6898
何志強 JOSEPH HENG 貸款經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。
Jeep Eagle
946-0609

宇
宙
駕駛
學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用 89 年日本小型冷氣房車。

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722

易學速成 筆試路試
專人指導 免費接送
收費公平 經驗豐富
師質優良

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
644-7890
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
我們的中、英、法、越、葡語教練會指導您
以最安全、最穩當的習慣，得到您需要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。
馮尚榮 433-4082 謝北明 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生
電話 251-5750

ADVANCE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
#1-4424 MAIN STREET
*有女師傅教車 *初學或重溫
*日班或夜班 *備有路試用車
電話：872-8717 (吳師傅)

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
*唐人埠特價全程 140 元
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傳多名

聯
合
駕駛
學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用 89 年日本小型冷氣房車。

優
良
駕駛
學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

聯
合
駕駛
學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用 89 年日本小型冷氣房車。

聯
合
駕駛
學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用 89 年日本小型冷氣房車。

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬 季 大 酬 賓

新喜萬年拼盆

式熱菜 碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
奶油龍蝦
清蒸游水石斑
香芋扒大鴨
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菜

\$138.00

特價酬賓席

北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞
薑蔥焗肉蟹
荔子香扣肉
京都焗肉排
清蒸游水石斑
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菜

\$108.00

六和菜

北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
七彩炒鴨絲
薑蔥焗肉蟹
翡翠炒蝦球
客仔香扣肉
豉汁蒸黑魚
紅豆沙
合時生菜

\$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

全BC售賣傳真機最多，價錢平，種類多，服務好，律師、醫生、工程師、會計師及各行生意都向我們購買保養服務全BC最好

電話傳真機大平賣FAX

SHARP最新聲寶230型 特價\$1195

SHARP 230 備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙，2年維修保養

最新PANAFAX KX F 100 \$1099

國際牌(樂聲)(原價\$2100)

全部自動轉換，一機三用★傳真機★電話錄音機★電話、有記憶、每次五張紙、有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

SAVIN日本名廠傳真機 (20秒) 特價 \$690

BROTHER兄弟牌傳真機 (有錄音) \$660 特價

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H 大字LCD

最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL

\$960

影印機(COPIERS)大平賣!!

樂聲牌縮小放大影印機 特價 \$1195

本公司有彩色影印(PHOTO COLOR COPY)代客

影印目錄，餐牌，相片，即影

即有，每張七十五仙(75c)

地產經紀，廠家最合!

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)

溫哥華百老匯西街47號 電話：874-7147

WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平! 種類多! 服務好! 最新機型!

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7

Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- * 天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- * 天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- * 桂花魚，每磅特價\$4.39
- * 一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓!

- 西安古城團** \$2499 全程：十五天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。
出發日期：三月十日
- 酬賓觀光團** \$2600 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門。
出發日期：三月廿四日
- 名勝精選團** \$2795 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：三月廿七日
- 廣東僑鄉探親團** \$1975 全程：十六天
暢遊：香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、南海、佛山、廣州。(途經15個縣市)
出發日期：三月廿七日、四月廿八日、五月廿六日、六月卅日
- 中國風光團** \$2775 全程：十八天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
出發日期：四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

- 「字字玄機」測字
- 「十九區風水」風水
- 「神機妙眼」掌相
- 「905接觸」玄學



葉榮光院長 JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

ming's

名園酒家夜總會

華埠片打東街141-147號

電話：683-4722 687-0825

慶祝母親節 (五月十三日)

特備敬慈宴·優待顧客

訂座電話：683-4722 / 687-0825

名園大拼盤

式熱菜 碧綠鮮帶子
三絲扒鮮菇
當紅炸子雞
玉蘭蟹殼
四寶扒大鴨
奶油龍蝦會肉蟹
楊州炒飯
椰汁西米露

\$168.00

幸福大拼盤

式熱菜 百花龍鳳卷
三絲扒雙菇
桂花魚肚羹
當紅脆皮雞
椒鹽焗豬扒
碧綠會雙鮮
紅燒大石斑
楊州炒飯
名園特色炒麵
清香紅豆沙

\$128.00

北京片皮鴨

式熱菜 碧綠鮮帶子
玉蘭蟹殼
蟹肉會燕窩
脆皮炸子雞
奶油焗雙蟹
京都焗豬扒
清蒸游水斑
楊州炒飯
椰汁西米露

\$148.00

名園大拼盤

式熱菜 瑤柱鮮菇
油泡雙鮮
蟹肉燕液翅
翡翠北菇參
當紅炸子雞
奶油焗龍蝦
清蒸游水斑
楊州炒飯
清香紅豆沙

\$198.00

足十位用 \$148.00

足十位用 \$198.00

漢宮酒樓機構

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

907 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

北園

NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828



本酒樓為酬謝顧客十多年之愛護，特別加強服務，除酒席及晚飯不斷改進，以求盡善盡美。現特重金禮聘邵威師傅主理點心部，無論品質與價錢，歡迎比較，新知舊雨，請駕臨指導。

由四月十五日起至五月卅日止為本酒樓十六週年紀念期間。茶市及晚飯一律九折優待。(除特價品及酒席)。又特為小朋友設紀念汽球及抽獎遊戲。小朋友人人有份，永不落空。歡迎定座。

電話：漢宮酒樓六八七、六六七五
北園海鮮酒家六八八、八八二八

威文建築設計裝修
 瓷車電水土承內內商專
 磚房器喉庫建外外業驗
 舖台按更改新油翻住舊
 砌台裝換建屋漆新宅屋
 644-6168或432-9888

• 級新建築公司 •
 Chi Sun Construction Co.
 建築工程 陽台遮蓬 屋頂瓦仔 外牆膠板
 包君滿意 水泥路面 建造陽台 內外油漆 更換大喉 裝修水喉 土庫間格 土庫圍欄 土庫圍欄 土庫圍欄
 電話: 876-5290 / 874-4905
 傳呼: 735-0878

屋頂維修
 舖設 DOURIOD 瓦面
 35年經驗
 晚六時後電
 291-1866 KARL

國際 專業浴室改建
 急修廁所漏水
657-7099

鴻運 屋頂工程
 公司電話: **657-7099**
255-9518
 專業牌照 免費估價
 屋頂翻新 膠質外牆 內外油漆 車房露台 浴室廚廁
 水潤安裝 園藝草皮 更換門窗 水喉電燈 各類裝修
 屋頂補漏 水泥路面 各款圍欄 水喉電燈 急修漏水
 貨車搬運
 搬運什物鋸樹油漆
 房屋裝修電話:
 876-2506
 76-2506

群益服務公司
 柏文管理 清理垃圾 剪草修樹 內外油漆 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格
 免費估價
 電話: 251-7166

德隆裝修
 無任歡迎 大小工程 廚浴設計 土庫間格 車房露台 省屋翻新
 電話: 325-7725

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆 門窗更換 廁所建造 廚房露台 瓷磚地板 車房圍欄 土庫圍欄 土庫圍欄 土庫圍欄
 免費估價
 日夜電話: 2553772

立新裝修
 精修水喉 內外油漆 門窗更換 廁所建造 廚房露台 瓷磚地板 車房圍欄 土庫圍欄 土庫圍欄 土庫圍欄
 免費估價
 電話: 321-7128

鴻圖裝修“特平”
 土庫間格 門窗更換 水喉水喉 磁磚地板 內外油漆 露台車房 免費估價
 日夜電話: 255-3892

龍華房屋裝修工程
 廚房廁所 內外油漆 維修水喉 露台車房 園藝草皮 保證質量
 電話437-5618 437-8726 (國)

達成建築裝修
 柏文屋頂 內外油漆 瓷磚地板 水喉水喉 各種圍欄 水電修理
 住宅商店 住戶仔漆 磚砌面蓋 6時後電話: 255-5296

綜藝裝修
 政府牌照 水電木工 土庫間格 車房露台 內外油漆 內外油漆 內外油漆
435-9189 874-8045

文華緊急搶修
 政府認可·免費估價·價錢特平
 24小時即電即到 **649-9890**
 電燈修理 渠道阻塞 廁所阻滯 廁所漏水 水喉破裂 水管滲水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

貨車搬運
 搬運什物鋸樹油漆
 房屋裝修電話:
 876-2506
 76-2506

Lowe Cheng Construction
 立成建築裝修
 內外油漆 土庫間格 廚房廁所 更換門窗 承接水喉 更換磁磚
 電話: 321-8968
 手提電話: 657-2959
 劉先生 DON DON LOWE

CBA 防盜系統
 專業安裝 防盜系統 十年經驗 政府牌照
 電話: 645-1002 PAGER 434-1166

李氏為你裝修
 內外油漆 各種圍欄 各種圍欄 各種圍欄
 電話: 255-3301
 253-5701

長城建築裝修
 水電木工 內外油漆 內外油漆 內外油漆
 電話: 253-6043 (日) 649-0297

雲城搬運公司
 搬代錫拉大小運送傢俬貨物
 電話879-4338 或874-5961

家聲建築裝修
 裝水間油漆
 電話 939-5927
 874-3876

榮昌裝修公司
 政府牌照 土庫間格 廚房廁所 更換磁磚
 電話: 874-8043
 680-5927

基信建築裝修
 免費估價 內外油漆 土庫間格
 電話: 434-0869

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電磚瓷內外土庫商店
 估小動電磚瓷內外土庫商店
 估工通裝磚瓷內外土庫商店
 價程修修修修修修修修修修

永興油漆公司
 承接商業住宅 內外油漆 大小裝修工程 土庫間格
 免費估價
 電話872-5753 傳呼735-5032

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 承接商業住宅 內外油漆 大小裝修工程 土庫間格
 免費估價
 電話251-6008 PAGER686-8572

新造廁所
 精修水喉
876-2021

濠健建築工程公司
 政府牌照 土庫間格 廚房廁所 更換磁磚
 電話: 876-4594
 667-2894

田健漆油瓷磚公司
 零售批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉
 電話: 944-0052

佳記
 柏文文 熱水喉 水喉電燈
 電話: 255-6497
 傳呼機: 686-2663

恒隆
 屋頂工程 內外油漆 內外油漆 內外油漆
 免費估價·日夜服務 328-3838

急修漏水
 屋頂漏水 水喉漏水 廁所漏水 水喉漏水
 電話: 250-8123

VINYL SIDING 外牆膠板
 華麗建築公司
 電話657-7099
 五十年質料保證
 ※永遠不需油漆,美觀耐用
 ※專安裝膠板外牆,價錢特平
 ※手工精良,免費估價

標準雪櫃電器工程
 專業承裝, 修理
 ·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗機 ·爐頭碗碟機
 免費保用一年
 24小時服務 政府牌照
 電話: 254-8729
 1425 Nookta St. Van.

煤氣工程
 政府牌照
 煤氣水喉大小工程
 冷氣雪櫃凍房修理
 免費估價收費實平
 電話649-9107

專門廁所改廁
 254-2548 黃洽
 加華建築裝修
 專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
 泥水路面油漆木工園藝工程
 電話(夜) 255-6889

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 裝建浴室 專修水電
 承接各種 土木工程
 電話: 253-8996
 傳呼機650-7500
254-0612

藝達建築裝修公司
 商業住宅 柏文裝修
 新建翻新 土庫工程
 水電浴廚 車房電門
 大小工程 免費估價
 公司電話: 298-5180
 手提電話: 328-3015

李華電器修理
 收費低廉 政府牌照
 電話: 876-0278
 傳呼: 686-8677

僑心
 政府牌照 商業柏文 屋頂水喉 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
435-4512

有成
 屋頂維修
 政府認可 免費估價
 公司: 250-0811
 急修漏水 包保妥當
 屋頂翻新 十年經驗

長程搬運公司
 大型貨車·有升降機
 代客搬運·傢俬貨物
 具有包裝·具有燕梳
 長途短途·一律歡迎
 具有經驗·天天營業
 電話: 253-2841/253-8382
 傳呼機: 650-9279

大地 TAITED 裝修公司
 免內廚水水水露園各
 費外廁坭電管台藝款
 估油浴瓷維更樓草圍
 價漆室磚修換梯皮欄
 電話: 328-6488

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻住
 價漆吧器房格新宅
 請電: 325-1882 余洽
 傳呼667-0822

建業裝修
 土水精浴露瓷內商價經
 庫頭造缸台磚外業錢驗
 間電廚廁圍雲樓公道富
 格器櫃所欄石漆宇道當
 電話: **872-1282** 張洽

泰發
 屋廚瓷圍土政
 頂廁磚磚牆庫府
 翻建建油欄間隔
 新造漆漆檯檯檯
 外水門車擴免
 牆泥窗房建費
 翻路面窗房改估
 新面換台建價
 電話: 250-8233
 874-9888

Jim's WELDING LTD. 百福燒焊
防盜*平安
 (工場) 324-1020
 (住家) 325-8922
 (傳呼機) 645-3103
 花園電動雙門或
 單門鐵閘(DRIVE
 WAY GATES)。免
 費估價。

永富屋頂工程
 政府牌照 免費估價
 649-7161 (24小時)
 屋屋膠水浴水內土水各園各
 頂頂質潤室泥外庫喉款藝類
 補翻外露廚路油車電圍草裝
 漏新牆台廁面漆房器欄皮修
 經驗師傅 保證質量

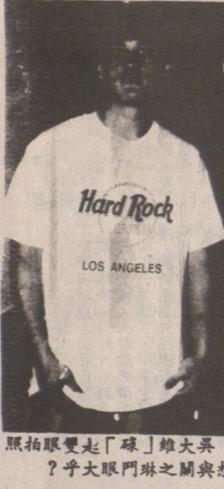
實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE,
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188

永康 屋頂工程
 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商
 頂頂屋庫潤牆泥外質業
 翻補翻間露欄磁油外住
 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話: 657-1675
 大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久
 中西技師 手工一流
 國粵語電話: 873-6518/684-1748
 英語電話: 734-4008
 承舊改商土廚車園水水大免保
 建新屋建業庫房房圍水水費証
 新翻建裝業庫房房圍水水費証
 屋新翻建裝業庫房房圍水水費証

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 * 24小時服務 *
 250-1068 價錢合理
 251-5092 保君滿意
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
 頂頂漆年質年屋造圍水外磁土
 補翻裝保外保翻廁欄路噴地庫
 漏新修用牆用新所杆面油板喉

防盜
 精造:
 * 防盜花窗
 * 鋁質欄杆
 * 樓梯扶手
 * 鐵門鐵閘
 (免費估價)



照拍眼雙走「碌」維大吳
?乎大眼門琳之開與想



伍詠儀「大膽不死」, 希望能有後福。

易貿港香廣推韓赴 己自銷推也蓮玉陳

極太以妹蓮, 情舊仔發與問追迷影於對 。..... 過而推一, 法手

陳玉蓮應 香港貿易發展局之邀, 赴韓國推廣香港貿易, 蓮蓮此行, 既可幫貿易發展局做事, 自己又可免費宣傳, 原來她拍完電影後, 隨即到韓國, 開心到打阿倫的T恤, 要求與蓮蓮合照, 開心到打阿倫的T恤, 要求與蓮蓮合照, 開心到打阿倫的T恤, 要求與蓮蓮合照...

陳松勇片酬 開價近百萬

潘文傑 現時正為 麥當德公司籌備新片, 該片是以六、七十年代為背景, 他們要重新搭六十年代, 同時又為選角頭痛, 尤其是戲中一位中年, 有深度的亦正亦邪的人, 本來想找陳松勇, 但因他是台灣人, 香港不認, 而片酬高, 現時選定了李子雄、曾江、葉童三人。

宣傳新片洽談片約 時任三郎來港

日本 理人同來, 他透露有 一、兩部新片的成數 伍詠儀「大膽不死」, 希望能有後福。



的琳之關, 戲起地休不眠不來日幾
了采神的有應乏缺之睛眼大

笑討又色角B阿

當黑的阿B, 又與阿B碰了個 玩笑, 而跑來香港避避風頭的日本女 歌星東山雅也, 又與阿B扯上了, 碰着 失魂落魄的阿B, 一個 不懂日文, 一個 不懂英文, 由由由製造笑料。

陸小芬鬧情緒 許鞍華說因由

許鞍華的新片《客途秋恨》安排 在泛亞西片院上映, 昨日她與李子 龍出席記者會, 女主演張曼玉正在 大陣拍「滾滾紅塵」。

愛自由 彭健新

「全港家情」的食家 年華」將於本週五播 映, 主持人乃王晶及 陳奕迅, 而彭健新及 麥麗紅則擔任「美食 大使」, 為觀眾介紹 各項美食。

\$308,600

9835 STEVESTON HIGHWAY 列治文 (近四號路)
低於市價·機會難得!!
正式市估價 \$325,000
全新—2700呎 地大—6600呎
包括: 電器設備, 垂直簾, 圍欄草地
星期日開放
LULU ISLAND REALTY LTD.
O. PERRY 277-6847 or 273-8931

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

中英文直接傳呼電話: 680-5275

- * 3365東六街上下六房廚浴齊二十四呎廿三年新, 保養好廿五萬九
- * 6535 DUMFRIES 近乃四十九街六年新大地50x105四睡房土庫三房兩廚四浴廁開價四十餘萬
- * 京士威旺商業舖兩間另土庫66x142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198

- * 近市區專售相架及美術禮品店年做十七萬餘開價包括45,000貨在內售價七萬九千
- * SURREY五畝農地連住屋一間卅式萬五千
- * WINDSOR近29街東地大99x105有二間屋及一幅建築地
- * 富貴門最好區SUNNYMEDE三新豪華屋設計一流五大房雙車房

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 Pager# 686-8906

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse pager: 686-1238 Off: 261-8118 Home: 430-8427

胡鶴洲 KEN WU 公司 261-8118 420-1851 667-3931

彭太 BECKY PANG

- * 4269 Brant, 上三房下二房, 二廁, 交通便, 開價 \$198,000, 地大 33x100
- * 1728 E. 4th 三房, 地 25x100 \$169,000
- * 1012 E. 51st Ave., 上下二地 42x122, 只售 \$198,000
- * Fraserview 靚景, 二房二廁, 已租出 \$900, 7629 Jasper, 只售 \$239,000
- * Fraserview 豪華住宅, 九房四廳四廁, 地大 60x138, 三年新, 環境幽美, 有景, 雙車房, 只售五十餘萬。

- * Camelia Garden 複式花園洋房全新, 1485呎, 三房加書房, 兩廳, 只售廿餘萬。
- * 高尚住宅區, 仔屋地 近#3 Lucas Road
- * Redwood Park 靚景, 五房, 8年 5088 Jaskow, 二千八百呎屋。
- * 8540 Saunders 已租出 \$950, 地大 71x126 地點適中, 近學校
- * 農地住宅, 一畝半多, 有收入五房二廁, 廿餘年屋, 只售卅餘萬
- * Eagle Ridge 二年新, 三房土庫可裝修, 只售廿餘萬。
- * Austin Road 一畝地, 可建前舖後柏文, 現時經營士多,

ELLEN LI 李懿珊

電話 261-8118 住宅 324-6884 傳呼 680-3180

- * 東區廿六年, 面向公園好屋二廚二浴, 廿三萬九。
- * 西區近海邊, 兩房一廳柏文 \$150,000
- * 東區一房柏文約七百餘呎, 海景 \$94,000

加,美,中式連鎖快餐店

本公司成立多年, 已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售, 全部位於繁忙之購物商場, 工作時間短, 容易管理, 利潤好, 包訓練, 投資額六萬起, 適合家庭或投資人仕, 詳情請電: 597-3933 經理洽。

程徐慧珊 ANNA CHENG

MEDELLION REALTY 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼)

- * CLOVERDALE 乾洗及自助洗衣場位於馬場附近開價僅: \$159,000
- * 兩年新屋, 地大1-9畝, 連2-9畝地一共開價35萬
- * "BUMPER TO BUMPER" 汽車零件店, FRANCHISED 式經營利潤高, 開價 \$50,000 貨另計, 容易管理
- * 六年新樓, 上下土庫完成, 上三房, 下兩房, 每月可租出千四元, 近學校, 商場, 環境旺中帶靜 \$189,000
- * 士多生意物業, 店面積四千呎, 地大100x190, 生意好, 無競爭, 開價 \$429,000
- * 三千二百呎新樓, 紅瓦頂, 四套廁所, 兩廚房, 兩套房, 開價 \$280,000
- * FORT LANGLEY 美容理髮, 月租三百餘, 一流裝修, 生意好, 價 \$39,900 包括存貨
- * 四十九呎 ST. CATHERINE 小型士多生意物業 \$265,000
- * 舒適三十呎雅潔咖啡店, 工業區租平, 日營 \$350 左右, 開價 \$39,500
- * 農場 5 ACRES 及二房屋連生意財工具, 列治文中心, BUSY BEE 乾洗衣場及補鞋店, 超值設備地點好, 老字號, 開價廿八萬

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

AWARDS:

- Medallion President's Club (2 years)
- Top 10 B.C. of C.T.R. (5 years)
- Top 18 in Canada of C.T.R. (1989)
- Salesmaster C.T.R. (3 years)
- M.L.S. Medallion Club (6 years)
- Leader Club C.T.R. (6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(5th consecutive year)

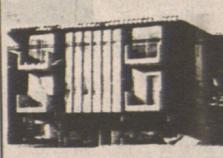
438-8161



1990
6 YEARS



* 西區三百萬元之十八年新三層寫字樓出售, 地大120x150 DON



* 雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文。開價 \$2,190,000



* 本拿比有景新磚屋, 兩睡房結實屋, 另土庫有兩睡房廁所廚房租出, 地大66x120 \$288,000



* 雲東親舊屋, 硬木地板, 共四睡房, 另土庫地大61x99, 兩LOT地



關伯興
PAH QUON
Salesmaster

Proven Performance:
Salesmaster C.T.R. 1990
Leader Club C.T.R. 5 Years
M.L.S. Medallion Club 3 Years

438-8161 或
294-0089



* SHAUGHNESSY高尚區地大80x200, 翻新屋, 後面好似公園, 現租出每月三千餘。 DON



* 列治文一年新兩睡房柏文一組共1435呎, 新型寬大, 優美設計, 按摩浴缸, 浪漫舒適開價只十八萬九千元



* 華埠二十餘年商業樓出售, 樓上住家, 樓下餐館生意。 DON



* 西區, 近CAMBIE, 上二下一睡房, 兩廚房兩廁所, 出入方便, 開價僅 \$319,000 DON



* 雲東WINDERMERE街樓上下各兩睡房, 廚房廁所現租出每月一千一百元, 售價 \$209,000 DON



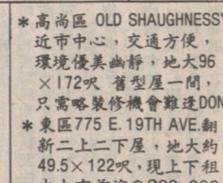
* 風景地, 雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景, 叫價只廿一萬五千元 DON



* \$278,000, 三年新溫哥華特色屋, 上三下二好過新屋, 雙車房。雲東5042 MANOR街 DON



* 六年新屋, 位於TORONTO埠RICHMOND HILL區, 地大50x150呎, 近學校及商場, 開價 \$419,000
* 東區NAPIER夾NANAIMO街33x122地, 適合自用或投資, 價錢平, 只叫價 \$229,900 DON
* 柏文地99x122近COMMERCIAL DR. DON
* 19TH AVE近FRASER兩睡房屋另土庫, 地大49.5x122, 只 \$275,000



* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY近市中心, 交通方便, 環境優美幽靜, 地大96x172呎 舊型屋一間, 只需略裝修機會難逢DON
* 東區775 E. 19TH AVE. 翻新上二下屋, 地大約49.5x122呎, 現上下租出大有前途 \$288,000
* 六個月新之眼鏡生意出讓, 業主要離國, 應賣, 只二萬八千元, 平! 平!



餐館生意出讓
* 四十座位, 能做COFFEE SHOP或中西餐, 有BEER+WINE酒牌, 最適合夫婦做, 每日有 \$350 生意, 旺區 DAVIE & BURRARD \$42,800
大SUPERMARKET FOR SALE
* 雲西獨市生意, 若有興趣請與DON QUAN聯絡, \$150,000另點貨



* 雲東七街夾NANAIMO街地大33x127呎, 上下兩層各有兩睡房租出, 近學校, 巴士。



* 587 W. 22ND AVE翻新親屋, 合共三睡房, 地大33x122有租客, 開價 \$328,000 PAH



* FRASERVIE三睡房上, 一睡房下, 兩廚房, 兩廁所, 地大45x102 現叫價廿八萬元



賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



6360 BOUCHARD 列治文3年新, 五睡房高尚住宅大屋, 叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師, 材料一流3600呎地50x120, 六睡房四十七萬



陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699



黎志昌
JOHNSON LAI
BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795



① 西區OAKRIDGE一流保養親屋, 地大62x130五睡房, 三浴室, 橡木地板, 美麗園景全新地毯, 有防盜系統, 中央通訊系統, 開價 \$529,000
② 市中心豪華豪華石屋柏文一睡房或二睡房可望CAMBIE橋及假溪全海景地下停車場一流設備
③ MARPOLE區一年新城市屋兩睡房兩浴室特大露台可眺望機場及列治文風景近購物中心及公共交通開價 \$185,000
④ 東區屋近PNE地大33x122, 一流風景, 三睡房兩浴室, 橡木地板開價 \$228,000
⑤ 東區FRASER VIEW地大62x120, 2500平方呎親屋土庫完成, 有獨立廚房, 五睡房兩浴室, 開價 \$288,000



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551



* 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000
* 522 EAST 入息房, 收入1200元, 地50呎叫價 \$195,000
* 華埠商業樓兩層共4500呎地25x122叫價 \$480,000 438-8161



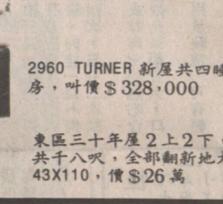
溫特色屋五年新, 3上2下, 地大33x129保養一流價三十萬



本拿比新大屋50x120六睡房, 價 \$360,000



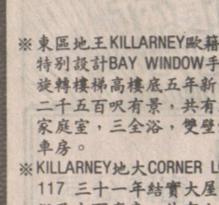
東區廿三街及菲莎全柚木地3上1下有兩廚廁, 地大50x120, 價 \$27萬



2960 TURNER 新屋共四睡房, 叫價 \$328,000



東區三十年屋2上2下, 共千八呎, 全部翻新地大43x110, 價 \$26萬



甄太
NORA YAN
437-3958



* 東區地王 KILLARNEY歐籍建築師特別設計BAY WINDOW手工一流旋轉樓梯高樓底五年新, 約有二千五百呎有景, 共有五房及家庭室, 三全浴, 雙壁爐及雙車房。
* KILLARNEY地大CORNER LOT 50x117 三十一年新結實大屋, 兩全浴及上下廚房, 共有六房大約2300呎, 近商場及學校。
* 商業樓及柏文, 地點一流交通方便, 近快車站, 十一年新上有三房柏文, 下有兩個商業單位, 面積大約三千多呎可自用或發展投資, 機會勿失, 叫價 \$383,000



代客免費估價
有無為將來美滿的計劃作好準備呢? 理想之投資, 不如由地產開始, 公司的龐大, 就係信譽的保證!
請即來電與本人接洽!!



林志成
KEN LAM
公司: 438-8161
傳呼: 941-1958



劉燦焜
DOW LOW
住宅: 467-1348



麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅: 872-5359
傳呼: 650-8719



* 列治文五年新三房親屋, 實用面積1560平方呎, 開價 \$198,800
週末開放: 下午2至4時



JACKSON HAU
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價



* 列治文仔屋, 街角位區好, 地大105.55x125可開兩層地機會難得

* 雲東近新紅磡石米屋地大33x122共四房, 兩層兩廚房自住或租, 開價 \$228,800
生意物業
* 雲東工業區咖啡餐室生意好易做時間短, 兩三房柏文樓上。價 \$255,000



吳績釗
PHILIP NG
住宅: 298-6088
傳呼: 650-9332



JOSEPH CHENG
住宅: 876-7959



吳壽華
JOHN NGO
住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710



陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅: 327-1203
傳呼: 688-8920



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



夏鎮海
FRANKLIN HA
住宅: 534-0082
傳呼: 645-7073



司徒建文
KEN SETO
住宅: 433-3888



何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732



楊棣銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

* 離雲埠二小時埠仔西人超級市場生意, 連實業, 每年營業額一百二十萬元, 移民投資的好機會。JOHN NGO接洽
* 汽車修理生意出售, 位於北雲街, 五天營業, B.C.A.A. APPROVED請電 NASHIA MECKLAI 洽
* 西區海景城市屋1214 W.7TH AVE樓面1650呎, 開價 \$283,000 PHILLIP NG / THOMAS YANG
* 雲東菲沙河景區卅九年屋, 地大48.8x120, 地址: 7891 NANAIMO ST. 開價 \$310,000 JOHN NGO
* 2185 QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區卅九年屋, 地大45x136開價 \$310,000 JOHN NGO

* 工業區餐室生意連物業, 四十座位生意穩定五天營業, 樓上可做住家, 叫價 \$255,000 JACKSON HAU接洽。請電: 住宅438-0900
* 溫哥華市中心精品店全盤連貨售七萬八千元, 適合投資移民計劃, 有意請電夏鎮海
* 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地大50x120新裝修, 上層三房, 下層兩房, 面積大約二千呎, 售價 \$225,000 JOHN NGO
* 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴林區, 叫價六萬五千元 JOHN NGO
* 本拿比8348 ASPENWOOD PLACE城市屋FOREST MEADOWS TOWNHOUSE開價 \$139,900 GORDON TANG

* 本拿比京士威錄影帶租賃公司全盤急售三萬八千元, 有意請電PAUL KWAN或PATRICK TAM
* 10 ACRES地, 位於SURREY埠, 近大街有劃分機會, 認真抵買勿失良機! 祇開價 \$339,000 詳情請電AUGUSTO CHOW
* 雲東親舊屋, 共四睡房, 有土庫, 地大35x124叫價 \$239,900 RICKY HO
* 4608 TODD ST. VANCOUVER, B.C. 街角大屋, 三大房, 土庫完成, 新裝修, 交通方便。樓齡廿九年, 地大45.36x107.3 售價 \$275,000 TAMMY CHAN / THOMAS YANG

* 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE MOUNTAIN, PORT MOODY, 專家設計, 五房全新親屋, 地8400呎, 高級空氣過濾除臭系統, 特製訂造窗簾, 名廠雪櫃, 爐頭, 洗碗機, 洗衣及乾衣機, 中央吸塵機, 防盜警鐘等等, 應有盡有, 開價 \$339,990 鄧漢洪GORDON TANG
* 955 E.58TH AVE. VANCOUVER四十五年新, 樓上三房樓下二房, 兩廚房, 兩廁所, 售價: \$229,900 TAMMY CHAN / THOMAS YANG
* 市中心商場補鞋專門店急售二萬八千元, 有意請快。 PATRICK TAM

途用與點定的 | 星衛步同 |

芝馬

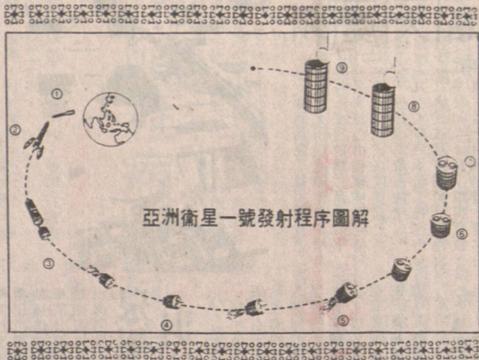


最近，中國大... 陸利用「長征三號」... 港衛星通訊公司的... 一「亞洲一號」衛星... 發射到地球同步... 軌道，並把它定點在新加坡對開... 上空赤道上三萬六千公里處的太... 空軌道，為亞洲地區各國進行衛... 星通訊提供必要條件。

「亞洲一號」衛星屬地球同... 步通訊衛星，即與地球的自轉速... 度相同，故稱「同步衛星」。在... 度地看，它好像是靜止在天空... 的某一點上，故亦稱「靜止... 衛星」。通常，「同步衛星」均... 被定點在地球的赤道平面上，距... 離地面大約三萬六千公里左右，高... 空的一條圓形或橢圓形軌道上，... 其運行週期和方向與地球的自轉... 方向相同。

「同步衛星」大多用於廣播... 通訊、電視轉播、氣象探測和軍事偵察等。... 如「亞洲一號」衛星是專門用於廣播通訊和... 電視轉播。「同步衛星」的最大特點，一是... 對地面覆蓋面廣大，發射三顆這類衛星作通... 訊廣播時，只發射到赤道上空等分佈，就... 可實現全球性的通訊；二是在覆蓋區內能見... 的時間沒有限制，可以一年四季白天黑夜與... 地面交換訊息；三是跟蹤它十分容易，地面... 站甚至可用手控天線進行跟蹤。

發射「同步衛星」不僅要有強大的火箭



治療本病一般是採用抑制甲狀腺機能亢進的... 藥物或補充碘質等療法。但如停藥一段時間... 後，復發的機會很高。近年，中醫對本病的... 臨床治療發現，中藥在恢復甲狀腺機能方面... 有著顯著的療效。

甲狀腺病的主要症狀是甲狀腺腫大，頸... 項可見明顯的腫塊，眼球比較突出。全身病... 狀表現為倦怠乏力，怕熱多汗，食慾亢進，... 體重減輕，嚴重者可出現心力衰竭等。而中... 醫對本病稱之為「瘰癧」或「一消」一類將... 之分為三種類型：(一)氣滯痰凝型：頭顱... 腫痛，軟而不痛，胸膈痞滿，苔薄膩，脈弦... 滑。(二)肝火亢盛型：瘰癧眼突，性急易... 怒，面紅額赤，怕熱多汗，口乾目赤，苔薄... 黃，脈弦數。(三)心肝陰虛型：心慌心悸... 恐懼不安，心煩不寐，舌紅，脈細數。

在治療上，通常採用「一消」一劑，... 可收到良好的療效。藥方為：北芪一兩、白... 芍、香附各四錢、夏枯草八錢、首烏五錢、... 生地六錢。水煎服。如脾虛者去生地加淮山... ；肝火旺者加龍膽草三錢。

甲狀腺病的中藥治療

甲狀腺病通常由於甲狀腺... 功能亢進而分泌過多的甲狀腺... 激素所致，屬於一種常見的內... 分泌疾病，發病原因大多是精... 神、發育、經期、妊娠或感染... 等因素引起的。目前，醫學界... 治療本病一般是採用抑制甲狀腺機能亢進的... 藥物或補充碘質等療法。但如停藥一段時間... 後，復發的機會很高。近年，中醫對本病的... 臨床治療發現，中藥在恢復甲狀腺機能方面... 有著顯著的療效。

甲狀腺病的主要症狀是甲狀腺腫大，頸... 項可見明顯的腫塊，眼球比較突出。全身病... 狀表現為倦怠乏力，怕熱多汗，食慾亢進，... 體重減輕，嚴重者可出現心力衰竭等。而中... 醫對本病稱之為「瘰癧」或「一消」一類將... 之分為三種類型：(一)氣滯痰凝型：頭顱... 腫痛，軟而不痛，胸膈痞滿，苔薄膩，脈弦... 滑。(二)肝火亢盛型：瘰癧眼突，性急易... 怒，面紅額赤，怕熱多汗，口乾目赤，苔薄... 黃，脈弦數。(三)心肝陰虛型：心慌心悸... 恐懼不安，心煩不寐，舌紅，脈細數。

在治療上，通常採用「一消」一劑，... 可收到良好的療效。藥方為：北芪一兩、白... 芍、香附各四錢、夏枯草八錢、首烏五錢、... 生地六錢。水煎服。如脾虛者去生地加淮山... ；肝火旺者加龍膽草三錢。

世界最早高層建築霍姆丹宮

一千八百... 多年前建造的... 霍姆丹宮，人... 們習稱為世界... 第一座高層建... 築——摩天樓。

霍姆丹宮遺址雖不復見，但... 作為世界最早的高層建築，... 它在建築史上的地位仍存... 在。霍姆丹宮位於中東也門... 首都薩那東南的納格爾山麓... 處，建於約公元前二〇〇... 年。據高層建築專家估計，... 霍姆丹宮的總高度約為一百... 米。據史書記載：在建造霍... 姆丹宮時，一天清晨，建築... 師登上未竣工的大樓頂層，... 看到樓影被晨光照映在遠處... 的阿斯勒山上，認為這是吉... 祥之影，預示着國君萬壽。

光映入室內，透過寬大的窗... 戶，還可以俯瞰宮外景色和... 薩那市容，以及看見駱駝商... 隊從遠處而來。這個房間的... 四壁用黑、白、灰、黃色大... 理石砌成，每面牆壁一種顏... 色，富麗堂皇。房間四角裝... 飾着四尊銅獅，獅頭伸出牆... 角外，獅身居室內，獅腹空... 口，口含鈴，起風時獅身會發... 出清脆的響聲。戰爭時期，... 這幢高樓便是瞭望塔，在... 樓頂上可以監視敵軍外圍... 軍的動靜。

據有關材料記載，當時... 的也門人已經知道用沙、細... 石和鉛按比例摻在一起，砌... 巨大的高層建築。這種建築材... 料的牢固可與現在的水泥磚... 美。霍姆丹宮屹立了五百七... 十年，後毀於戰火。在薩那... 大清真寺內，還可見遺跡。

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣箱
· 乾洗衣機 · 各種電器

焯華電器
政府牌照
商業住宅
253-8082 周生

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅
327-7881 陳生

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷 · 貨車大字 · 木板招牌
美術廚窗 · 燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

技能電器水喉修理
乾洗衣機 · 雪櫃冰箱
電爐電器 · 水喉廁所
政府牌照 · 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

中西招牌
專寫中西招牌
木板 · 膠板 · 廚窗
貨車 · 廣告等等
255-7264

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服 · 中國褂掛旗袍
伴娘禮服出租 · 款式新
尺碼齊 · 租金相宜
預約電話 298-1977
#303, 323 Keefer Street
Vancouver, B.C.

香港大酒樓
HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.
682-2999 682-3777

龍蝦翅席 \$178.00
式熱菜 玉蘭蟹羹
奶油焗龍蝦
錦繡大生翅
鴻運脆皮雞
北菇扒時蔬
清蒸游水斑
京都肉排
蒜茸炒時蔬
精美甜品

四至五位套餐 \$29.95
明火靚湯(日新)
三蒸蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸肉
精美甜品

六至七位套餐 \$49.95
明火靚湯(日新)
五福帶子
當紅炸子雞半隻
百花煎瑤柱
粟米石斑塊
精美甜品

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務

修理 家庭電器
大小凍房 洗碗機
雪櫃 乾衣機 吸塵器

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持... 本律師樓香港分行業務，... 接辦有關加拿大法律之案件

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語，... 英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、... 韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址
香港分行：中環畢打街1-3號
溫哥華總行：SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下 · 活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 麻省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

快捷
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷
招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

快捷
車身修理

FAST 'A'
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

台灣人士投資澳門房地產興趣濃厚

作者卓苓

近來，台灣工商業者對澳門房地產興趣日濃，地產仲介業者在澳門推出的工業中心、住宅樓盤，均頗為暢銷。

澳門位於大陸南部，毗鄰珠海經濟特區，與香港一水之隔。近年來，隨著大陸經濟改革開放以及兩岸關係的急劇發展，不少台灣居民取道澳門前往大陸，台灣廠商更發現，澳門不但地理位置優越，可作為進軍大陸的跳板，而且勞動力充沛，加上同文同種，其投資環境實比東南亞更佳，特別是房地產方面，澳門現時房價僅為台灣的八分之一到五分之一，台灣地產界人士均認為，隨著台商到澳門或前往珠海經濟特區投資設廠者日多，澳門房地產未來上漲空間很大，現時趁低介入正是時機。

不久前，據台灣房地產界人士披露，台灣地產界企業曾於今年初一口氣匯出新台幣三百萬到澳門，準備全面發展澳門房地產，其投資項目包括興建豪華酒店、住宅商場、綜合工業區等，計劃十分龐大、多元化。此外，早在去年，台灣僑福集團便計劃與澳門何氏家族及中信集團投資數十億元，在澳門路環興建澳門有史以來最大的房地產發展計劃——一個可容納六千家廠商及十萬人居住的「台灣工業區」。據悉，該計劃的填海工程已獲澳門當局批准，而台灣方面據僑福集團董事長黃旋透露，已有四千家廠商向他登記租賃廠房，準備到工業區內設廠投資。

除了上述大型的發展計劃外，近月來，雍尚、鴻豐等多家台灣企業更先後引進澳門工業、住宅樓盤在台北開發售，由於售價便宜，每一坪（三點三平方公尺）僅為新台幣三至四萬元，一經推出，甫即掀起搶購潮。以規模龐大的「激成工業中心」為例，開盤數日，第一期發展單位已全部售罄，「海洋花園」、「澳門—台灣黃金聯線花園」、「高雅花園」等多棟高級住宅，銷售也甚暢旺，有些不到半月，已售出九成單位，有見及此，台灣房地產人士正積極推出第二波的銷售大攻勢，預料未來澳門房地產在台商仍將受歡迎，成為熱門搶手貨。

本報廣告 效力宏大

徵求間租
單身母親及其七月大嬰兒租約四個月起租月租約四百元水電、英語電：683-7599

訃告

先伯母黃門朱秋定太夫人係廣東台山人士不幸於一九九〇年四月廿五日病逝於唐人醫院積潤亭壽七十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月五日（星期六）上午十時半假座安樂堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄰世誼哀此訃
任黃輝輝及家人
黃耀庭及家人
任女黃翠霞及家人
任女鄭瑞方及家人
任女黃玉理及家人
任女黃玉英及家人
全泣告

治喪處
161 E. 24th Ave.
VAN. B.C.
TEL: 876-8482

聯合出版公司 暨 集雅齋藝廊

張沛之國畫及近代名家扇面展
溫哥華片打東街78-80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD. & TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604)688-3785 FAX: (604)688-0798

中西餐館

白石鎮中西餐館生意，56位啤酒酒牌地點佳，設備齊，生意好，健康原因退休平讓，內部新近裝修，潛力無窮，是有志創業人士大好機會，又合投資移民，欲免向隅，請速英語電 RICHARD OSBORNE
531-5561 (辦事處)
275-1438 (住宅)

THE LUX Discount Movie Theatre

BRUCE LEE DOUBLE BILL
CHINESE CONNECTION 2:30 & 7:00PM
FISIS OF FURY 4:30 & 9:00PM
SENIORS ONLY \$1.00
57 East Hastings St. Vancouver 687-7589

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C.
Telephone (604) 685-8575
增設與金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道
歡迎訂做

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎
總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012
批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999
第一分店 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457
第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511
第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.

經營業務
正價買賣 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國金幣 鑲石玉器 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木
610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST

本店常備裝飾盆栽
專營 結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花園
四季時花
歡迎光顧
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周燕斌主理

舖花蓮月 LISA'S FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青柏花球
樹花藍球
盆花球
景圓牌

泮溪花店 False Creek Florist

華僑之聲社團公關康永騰主理
服本價福長花四結
務地錢壽春藍季婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100 (華語服務)

壽康墓碑鑄造廠 Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227 Res. 321-2100
銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳振南啓

加拿大花舖 CANADA FLORIST

FLOWERS FOR ALL OCCASION
4726 CANADA WAY B.B.Y., B.C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀
花圈花球
花牌插花

墳地出售

8. 墳地出售
7. 墳地出售
6. 墳地出售
5. 墳地出售
4. 墳地出售
3. 墳地出售
2. 墳地出售
1. 墳地出售
0. 墳地出售
Mount Pleasant Chapel
今日風光後人
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

第一殯儀館 FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理: 馬信 CHARLES MATSON

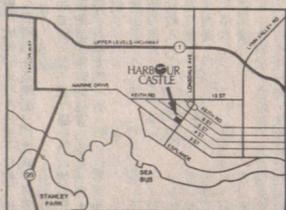
安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生 願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯雲 二君接洽
* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘
電話: 254-7166 (24小時)

榮僑花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street, 喜士定東街三七一號
VANCOUVER, B.C. V6A 1P5
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂仔花
米仔花
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長壽樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧
呂頌詒主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

KINGYALE DEVELOPMENT INC.
Presents
HARBOR CASTLE
海港城



50%已售
欲購從速

投資大優惠·機會難逢!!
特價推出五個兩房單位比原價
平均15%與一房單位幾乎同價
投資佳音·機會難逢!!

售樓處及示範單位:

地點: 110 West 4th St.
North Vancouver

時間: 每日上午十一時
至下午七時

電話: 988-5854

詳情請電:

黃靄玲(CELIA)

住宅: 275-5928

公司: 278-1288

價錢由**\$153,000**起

**特別
優待**

10³/₄%

發展商提供
兩年期低息貸款
最高額至屋價75%
投資者之好消息
第一年租金担保(免每月供屋一年)
第二年担保10%回報率

海港城 位於北溫哥華市中心，駕車或乘搭海上巴士(SEABUS)只須15分鐘即可達市中心(DOWNTOWN)，鄰近商場、銀行、郵局及著名的LONSDALE QUAY購物商場。

物業特色:

- 樓高十五層，石屎鋼筋建築。
- 每層六伙，戶戶單邊，對岸溫哥華市景色一覽無遺。
- 單位面積由657方呎至854方呎
- 名貴地氈，百葉簾，雙層玻璃窗
- 健身室，娛樂室，桌球室及網球場與巨型燒烤爐
- 全新雪櫃，洗碗機，爐頭，抽油煙機。

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話: 六八七八五〇二一
六八七八五〇二一
(七天營業)

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳鴨 特設一流新工場
爽嫩白切雞 特製白油腸及特
鮮明花類 瘦白油腸、鮮
承接金豬 臘肉、臘鴨、臘
肉、臘鴨餅、臘梅
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨 每隻 \$3.70
特製白油腸 每斤 \$3.10

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

Rev. Yashoda D. Kastrukoff
心靈精神溝通

- *婚姻與性生活指導*
- *精神治療*
- *掌相*
- *再生及退化*
- *東西冥想學研習班*

9502 Erickson St. Ste. 203 Burnaby, BC V3J 7B5
Ph. (604) 421-6834

電腦廣告印刷中心

Suite 208 10, E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標(Logo)設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品 **251-1383**

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

振華 851 超級營養液
楊振華教授保證：
吸收最快，效果最好

振華 851 超級營養品，是最新生物工程技術研究成功的第一代產品。本品含有各種胺基酸及維生素，微量元素，以高單位濃縮精製成膠囊，使用方便，吸收最快，效果最高。胺基酸為生命的泉源，能修補身體組織，供給生命代謝。體內免疫系統製造抗體時，需20種以上的胺基酸，身體內分泌腺的賀爾蒙，也是由胺基酸組成。吸收足夠的胺基酸，可提高免疫力並調節內分泌。維生素E及微量元素鈣，具有抗脂質過氧化的作用。脂質的過氧化，是造成人體細胞老化的主因。補充足量的維生素E及微量元素鈣，老年人能增強活力目明耳聰，成年人能解除疲勞增進體質，少年人能改善食慾促進發育。

第一代振華 851 超級營養液，每瓶 500ml

列治文：華買參茸藥行 270-4490
華埠：壽而康參茸行 682-1494
華埠：華豐參茸行 682-1895

楊振華

新光行
蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧
★精配中藥方★

今期特價品
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶
一律照價七折

正北芪片 每磅7.90	美國一號洗頭水 16oz 2.30
正大淮山角片 每磅6.50	英國添美洗頭水 16oz 2.35
特大原色西歸頭 每磅7.90	一級血杞子 每磅5.80
益食海參 每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. BC V6A 1T3 電話：**688-1389**
溫哥華華埠打東街126號

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。

介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563